SANTIAGO

Santiago Fahıgova Iicamedi Caatınıuhi.

1 Uujoho Santiago, Moocaani jeecıvomınaafi,
bu Jesucristo jeecıvomınaafi icano iicaabo,
taajıco galluuhi fahuseecı motıhaitı miicuumiicı
ıdıino iicamo Israel cuumimınaa faajiinıjeri
agavaracınımedi.

Moocaanitı Gaaja Saahi.

2 Tañahabomı imo imo mihica fanoova amıihaico
ınısusumi.
3 Mıiro amıihairyo magaajacuhi amıihai
miyaavogoco ınısusumi toonotı magaajahicahi
janaanıcı majaabıcınoco.
4 Jaanoco amıihai jeebıifa mificu. Jaamo
imino mujusihi sanooba atyuuvoratıno imino
majaabıcıhicaqui.
5 Jaanotı saatoho amıihaitı gaajama machaha-
hachiijı Moocaanico midillu amıihaico ihacıqui.
Diibo famoovaaco acıhi gaijıtıibo, sıguubutıibo, bu
mıllı nootıibo icano.
6 Jaanegui midillu aacıjinoco miyaavogomoro:
Acıjitıibo, nootımo. Jaanotı imiyaavogotıibo
muuai tyuucaibadı jeevahi guibuhuba juugahitı
sinaaguehivı asatyonıcıbadı.
7 Jaanegui tollı iicaabo Aivojıibo Jesucristotı
agaayıcıjinoco esıcınıdino.
8 Jaamaño tollı iicaabo jaachiijı sanooco
imeguehi. Jaadı bu cıvoho siinoco imogoobo
icano foobo. Jaamaño ijeebıi sahıgovıro icatatıhi.

9 Jaanotɨ saafi monahabo miyamɨnaa ɨmega jillɨ
mɨhɨɨfoobo iicaabo, imo imo iicaqui Moocaani
ɨmega miyaabo iicaneri.
10 Jaanotɨ sihidɨ inɨhɨbamɨma iicaabo
miyamɨnaa ɨmega obocɨtɨsumi imo imo iicaqui.
Mɨɨro inɨhɨbamɨma iicaabo, ñaavahu deecano
gueenene iicatɨbadɨro gueenene icatatɨhi.
11 Nɨhɨba ihiinoobo sefano aachɨcɨsumi, iñaavahu
ochoomoneri ideecano aifefihi. Jaamaño ihovosɨ
goovano finɨhi. Jaabadɨ inɨhɨbamɨma iicaabo ina-
jeetefeenetɨ finɨji.

Mɨɨnoco Ɨnɨsunoco Majaabɨcɨno.

12 Imicani icaabo diiboco ɨnɨsunoco
ajaabɨcɨɨbo. Jaabo ɨnɨsucɨnɨcuubo toono jaadabadɨ
iicano fiivoco gaayɨcɨjiibo chaahimɨgaco
magaayɨcɨnɨcɨbadɨ gaayɨcɨji, toono fiivoco
Moocaani: Uco agaijɨmoco acɨji, unuunoco.
13 Jaanotɨ saatohoco ɨnɨsuno iimitɨnoco
imoonɨqui eesamaaisunoco: Moocaani
mojeebɨɨco ɨnɨsuno, meneedino. Moocaani
jeebɨɨfaño iimitɨno eetavo esamaaje chahahi.
Jaabadɨro bu mɨɨhaiñoobaco nɨsutatɨɨbo iimitɨnoco
imoonɨsuqui.
14 Jillɨ saatoho iinoro ifiitɨ iimitɨnoco iimoyɨɨcɨno
asaano diitoco imitɨno moonɨsuhi. Jaaneri tollɨ
icafimo.
15 Jaano toono imitɨco mihimoyɨɨcɨnotɨ imitɨ fi-
ivehi. Jaano imino ujusicuudɨ guijeveque fi-
ivusuno.
16 Jaanegui agaijɨmo tañahabomɨ, amɨɨhaico sita
bañɨdino.
17 Paryɨ miyaano iiminoco mɨɨhaico
aacɨno niquejetɨ, Moocaanijaagotɨ saahi, jino

aachɨcɨnɨmoco eheetavuubojaagotɨ. Jaabo Moocaani diiboro. Jaamaño chahano ɨcɨvono diiboco ubuunavajiruno.

18 Jaabo mɨɨhaico fiivoco acɨhi miyaano jɨɨbogofeenedɨ. Jaamo diibo eheetavuuno basuta itɨconɨo onoovano iicabadɨ miicaqui. Jillɨ imuguubo, ijeebɨɨ onoobadɨ.

Imino Miyaanoco Meheetavo.

19 Jaanegui agaijɨmo tañahabomɨ, goovano muguubuhica. Jaarumo goovano mihiimaahicadino, bu goovano mɨsɨfiiratehicadino icano.

20 Jaanotɨ goovano ɨsɨfiiratefiibo Moocaani imogobadɨ moonɨtɨhi.

21 Jaaneguiiha mejeevesu paryɨ ɨɨdicunoco, imitɨno sihidɨ agahafucunoco icano. Jaamoro sɨɨcuno amɨɨhai jeebɨɨco miminiiyumoro, magaayɨcɨ iimino jɨɨbogoco amɨɨhai jeebɨɨfañoo abasucunoco. Jaabogo amɨɨhai jeebɨɨco ataajasujino mityama icahi.

22 Jaanegui tobogo onoonobadɨ, momoonɨ. Jillɨ tɨcovono muguubunɨcɨdino. Amɨɨhai ifiico jillɨ mabañɨsudino.

23 Jaanotɨ tɨcovono uguubunɨcɨɨboro omoonɨtɨɨbo meecɨmefañoo ihɨmeque emeecɨɨbobadɨ jeevahi.

24 Jaabo ihɨmeque meecɨhi mɨllɨ ejeevanoco. Jaaruubo ofoodɨro jabajeeveficuubo mɨllɨ ejeevanoco.

25 Jaanotɨ uguubunoco ajabajeevetɨɨbo imino mataajajino tajɨɨbaco emeecɨɨboro toono onoobadɨ moonɨɨboro ofoobo imicani icahi omoonɨnovɨ.

26 Jaanotɨ saatoho: Moocaanico gaajacuhi, nu-
urumo inejebaco ɨtɨcɨvusutɨno jillɨ ifiico bañɨsuhi.
Jaabo miyaavogo jillɨ sɨcamaño.
27 Jaanotɨ miya miyaavogo, ɨmɨhɨnivatɨno
Moocaani ɨmefeenevɨ icano jino; jɨjovotoco
mahamusuno, fibaijɨto ɨdaasuno iicamoco
mahamusuno icano, bu jaamoro jiinɨjemɨnaa
imitɨri mɨhɨnivatotɨmo mihicano icano.

2

Miyamɨnaa Sabadɨro Mihicahi.

1 Tañahabomɨ, amɨɨhai Mohaivojɨɨbo Jesucristo
caamovohɨgo iicaaboco mimiyaavogomo saato-
hoco mobocɨgomoro saatohoco guiinovɨ mificud-
ino.
2-3 Mɨɨro amɨɨhai Moocaani iijafaño mihi-
gaivusumi, saafi iminoonofaño ɨjɨcamaaiboro,
ihusetɨ iminoono usegaiviicunoma iicaaboco
imino magaayɨcɨmoro: Jino imimañovɨ casɨɨvo,
meneejirahi. Jaanotɨ ɨɨdaasuubo imitɨchehujema
asaaboco, meneejirahi: Ɨɨjoho jahɨgovɨ jillɨ
dulleeve, jahɨ baavɨ casɨɨvo, noomoro.
4 Jaamo tollɨ momoonɨmaño amɨɨhaifeenevɨro
saafiico guiinovɨ mificuhicahi. Jaamo
dugaacumɨnaatɨ mihicahicahi imitɨno
esamaajema.
5 Agaijɨmo tañahabomɨ, jinooco muguubu:
Moocaani jiijehallɨtɨ ɨcɨhi ɨɨdaasufiimoco, sihidɨ
miyaavogoma iicaqui. Jaamo diito igaayɨcɨqui
diiboco agaijɨmoco aacɨguuno ihaivojɨco oono
nɨhɨbamɨco magaayɨcɨnɨcɨbadɨ.
6 Jaamaño amɨɨhai ɨɨdaasufiimoco
munucufevesuhicahi. ¿Nacu diito oono

inɨhɨbamɨma iicamo amɨɨhaico ɨdaasuno omoonɨmoro, bu amɨɨhaico guicɨmoro aivojɨto ɨmega asatyehicamo icatɨno?
7 Mɨɨro diito imitɨno iimaahicahi, sihidɨ ejeevaabo Jesucristo momotɨ, diibo momofañodɨ amɨɨhai Cristota mihicaabotɨ.
8 ¿Nacu jeedɨ miyaano amɨɨhai imiya tajɨɨba Caatɨnɨhaamefaño onoobadɨ momoonɨhicahi? Mɨɨro noono: Sitaaco gaijɨ, difiico agaijɨbadɨro, onoonoro. Jaabadɨ momoonɨhachiijɨ, imino momoonɨhi.
9 Jaanotɨ saatohoco mobocɨgomoro, bu saatohoco guiinovɨ mificuhachiijɨ, imitɨco momoonɨhi. Jaamaño Moocaani Moisefeenedɨ atajɨɨbaunohallɨvɨ imitɨco mɨhɨcɨhi.
10 Jaanotɨ bu saafi Moocaani Moisefeenedɨ atajɨɨbanoco paryɨ onoobadɨ imino moonɨhi, unuuruubo sanooco imino omoonɨtɨmaño paryɨ fanoohimitɨfaño minifutucuuhi.
11 Mɨɨro bu diiboro Moocaani: Jahisihijedɨ gaigoomɨma diicadino, unuuboro bu nuuhi: Sitaaco gaicaaudino, nuuhi. Jaamaño jahisihijedɨ gaigoomɨma mihicatɨrumo, sitaaco magaicaaumo, paryɨ Moocaani Moisefeenedɨ atajɨɨbanoco imino momoonɨcutɨhi.
12 Jaanotɨ jisumi imino mihiimaamoro momoonɨ, Jesu taajasu tajɨɨba onoobadɨ mihicatɨhachiijɨ ufucu Moocaani amɨɨhaico omoonɨjinoco magaajacumaño.
13 Jaanotɨ sitaaco ɨdaasugotɨmo omoonɨhicamoco, bu tollɨro ɨdaasugoratɨno moonɨcafeteji. Jaanotɨ ɨɨdaasugomoro omoonɨhicamo taajaji ufucu jaadusufucu iicasumi.

Miyaavogofañodi Imino Momoonino.

14 Tañahabomi: Uujoho miyaaveguehi, nuurumo
iiminoco omoonitimo, ¿milli bu jano imijirahi?
Jaano toono miyaavogo diiboco taajasujitirahi.
15-16 Eneecau bu oono saafi monahabo,
bu monago icamo sicaimo imachutabama
chahamo asaamoco, amiihaiti saatoho ciijigaico,
machutaaco icano acitimo meneejirahi: Tahi
feemeebe, machuubo, imino fuucu, noomoro
magallujirahi. Jaarumo mahacitihi ijicafetejiruno
gaachehuti, bu ucuujivaachunoco icano. Jaano
bu, ¿milli bu jano imijirahi?
17 Jaabadiro bu jeevano miyaavogo
imino sitaaco momoonitiruva momiyaavogo
sicamañejiru.

18 Jaanoti bu saatoho neejirahi: Ɨijoho jilli
ticovo miyaavogoma diicahi. Jaanoti uujoho
tamiyaavogofañodi imino moonininicihi. Jaabo
uco dihifusu jilli toono ticovono miyaavogocoro.
Jaanoti uujoho ico ifusuji tamiyaavogoco imino
omoonihicanofeenedi, nooboro.
19 Jaanegui iijoho miyaaveguehi Moocaani
saafiiro iicanoco. Jii, imino moonihi. Jaabadiro
bu ijimi tomañogayicoro miyaaveguehi. Jaamoro
iiguimoro iñihicuri tererere icamo.
20 Jaaruubo gaajatihi miiro mimiyaavuguruubo
imino momoonitimaño momiyaavogo icaruno
uchuumucuunobadi jeevahi.
21 Miiro mootadi Abraham imibachucafutuhi
illi Isaac onooboco Moocaanico ijeecivequi
asimico agaicaaufimañovi illico isisiuboro
agaicaaurumaño.

22 Jaamañɔ Abraham miyaavogo gaajacafutuhi tollɨ omoonɨrumañɔ. Jaamañɔ imiyaavogo imino jusiuhi tollɨ omoonɨmañɔ.
23 Jillɨtɨ miyaavuno Caatɨnɨhaamefañɔ onoono. Abraham Moocaanico miyaavuguuhi. Jaano aivo Moocaanidi iimicuumañɔ diiboco gaayɨcɨubo. Jaamañɔ Moocaani Abrahamco: Tañahaburucu, nuuhi.
24 Jaanoco magaajacuhi amɨɨhai, Moocaani miyamɨnaafico gaayɨcɨtɨhi jillɨ tɨcovo miyaavogotɨ mimiyaavogomoro, bu tollɨro imino momoonɨnotɨ gaayɨcɨɨbo.*
25 Jaabadɨro bu Rahab onoogo ajevamɨnaago icauhi, gaajavɨ ufuumoco iijavɨ gaayɨcɨugo. Jaagoro diitoco aamusugoro sihɨgodɨ iicajɨri galluugo. Jaamañɔ bu diigoco Moocaani gaayɨcɨuhi.
26 Jaabadɨro bu mofi igaijama achahacuuno chuumucuuhi. Jaabadɨro bu miyaavogo imino momoonɨtɨno uchuumucuunobadɨ jeevahi.

3

Monejeba.

1 Tañahabomɨ, amɨɨhaifañɔ sihidɨ jɨɨbogomɨnaatɨ mihicadino. Mɨɨro amɨɨhairyo magaajacuuhi jɨɨbogomɨnaatɨ mihicamoco janaanɨcɨ idillujinoco.
2 Mɨɨro famooro imitɨno momoonɨfihi. Jaanotɨ saafi imitɨno iimaatatɨɨbo aivo ijeebɨɨ imino iicaabo. Jaabo tollɨro bu paryɨ ifiico imino ɨtɨcuvusunoco gaajahi.

---

* **2:24** (Rm 4.1-25)

3 Jaabadɨro bu mɨɨhai caballomɨ iijɨfaño
jɨgaiñehico mɨjɨɨhacumoro muduujenɨtahi tohiri
mihimogohɨgovɨ diiboco mɨtɨcuvusuqui.
4 Jaabadɨro bu mahatyɨme, tollɨro bu meenegaco
guiraarugaco guibuhuba sefano sihɨgovɨ satye-
fihi. Jaarugaco itɨcuvusumɨnaafi tɨcuvusufihi
ajashuruga itɨcuvusutagari imogohɨgodɨ.
5 Jaabadɨro bu tollɨro monejeba jeevahi
ajashuruno mofiitɨ iicano iimaajirahi sihidɨ
jeevanoco. Jaabadɨ guiraarubajɨco ajashuruno
cɨɨjɨgai jɨgasujirahi.
6 Jaano monejeba cɨɨjɨgaibadɨ jeevahi, mɨɨno
ifiivɨ ajashutɨno jiinɨjedɨɨno imitɨ ficuucɨnɨhi
monejebavɨ. Jaano paryɨ mofiico faabohocoro
mɨhɨninɨhi. Jaano ɨjɨmɨ cɨɨjɨgairi nɨfotocɨnɨno.
Jaamaño paryɨ diifi jɨɨhaico jɨgasujirahi.
7 Mɨɨro miyamɨnaa paryɨ faaboho asico
jeevamaaisujirahi joomɨco, jiinimomɨco, bu
paryɨ teehifañoo asimɨco icano. Jaamoco
jeevamaaisunɨcɨcuumo.
8 Jaanotɨ mɨɨhaiñooba aivo monejebaco
jeevamaaisujitɨrahi. Toono imitɨ iicano
aivo guiinonɨratɨhi, namita agaicaaufineri
mataanɨcɨnɨbadɨ jeevano.
9 Tobariro Mohaivojɨɨbo Moocaanico mihime-
hicahi. Jaabariro bu miyamɨnaaco: Ɨdicuno, me-
neehicahi Moocaani ifibadɨro eheetavumoco.
10 Mɨɨro sahɨgotɨro moojɨtɨ saano: Imino,
monoono, bu: Imitɨno, monoono icano. Jaano
tañahabomɨ tollɨ icatɨno.
11 Jaabadɨ ¿nacu bu sahojɨtɨro nɨfaihuno cuuji-
rahi anaamofaihu, bu afaafafaihu icano?
12 Jaabadɨ ¿nacu bu baacuho añaajebaco noova-

jirahi? ¿Nacu bu gachicohai moomohico noovajirahi? Chaa. Jaabadɨ sahojɨtɨro nɨfaihu saajitɨrahi anaamofaihu, iquigaifaihu icano.

Miya Gaaja.

13 Jaanotɨ amɨɨhaifeenevɨ saafi fanoovaaco agaajaabo iicahachiijɨ toonoco ihɨfusuqui imino iicanofeenedɨ, bu toono igaaja diiboco ijeebɨico sɨɨcutiyɨba omoonɨnofeenedɨ icano.
14 Jaanotɨ amɨɨhai jeebɨifaño sitaaco iinohallɨtɨro mɨjɨɨheveneheje iicahachiijɨ, bu jillɨ amɨɨhaiguiiharo sinehejeque momoonɨfihachiijɨ icano toono amɨɨhai gaajari mitya mitya mihicadino: Aivo sihidɨ gaajahi, noomoro. Jaamo tollɨ omoonɨmo miyaano iicanoco bañɨhi.
15 Jaamaño toono Moocaanijaagotɨ asaano gaaja icatɨno. Jillɨ jiinɨjeo gaajaro, mɨɨno esamaajetɨro asaano gaajaro, bu ɨjɨtɨro asaano gaajaro.
16 Mɨɨro iinohallɨtɨro sitaaco ɨjɨɨhevene iicahɨgo, bu ifiguiiharo omoonɨfino iicahɨgo icano sajeebɨɨ chahahi. Jillɨ fanoova imitɨro icahi.
17 Jaanotɨ Moocaanijaagotɨ asaano gaajama iicamo jeebɨɨ mɨhɨnivatɨhi. Jaamo sajeebɨɨ icahi, bu sɨɨcujeebɨɨma icamo, imihuseme eesɨcɨnɨmo, bu ɨɨdaasugomo, imino moonɨmo, onoonoco jeenesutɨmo, jillɨ miyaanocoro neefimo icano.
18 Jaanotɨ bu sajeebɨɨ iicanoco imogomo, sajeebɨɨ icaco moonɨfihi ifi itɨquevequi.

4

Jiinɨje Imitɨco Mihimeguedino.

1 ¿Cuucatɨ amocasi, ɨɨbacasi icano amɨɨhaifeenevɨ
saahicahi? Amɨɨhai jeebɨɨfaño imitɨ imogoneheje,
sihidɨ iicahɨgotɨ saahicano.
2 Mɨɨro amɨɨhai siinoco mihimeguehicahi.
Jaarunoma mihicatɨnoma mihicamo sitaaco
magaicaauhicahi. Siinohallɨtɨ mataquivo-
moro mɨhɨcɨtɨnohallɨtɨ momoonɨcasimoro
mɨhɨɨbacasihicahi. Jaamaño amɨɨhai siomonoma
machahahicahi Moocaanico midillutɨmaño.
3 Jaanotɨ midillurumo magaayɨcɨhicatɨhi
imino midillutɨmaño. Jaamo mihimeguehicahi
imitɨnoco mihimogonohallɨvɨro magañɨɨqui.
4 Amɨɨhai miyamɨnaa: Oono gaigo aijɨco
ejeevesugoro sifiima efeefigobadɨ mejeevahi.
¿Nacu magaajatɨhi amɨɨhai jiinɨje icaco iimogomo,
Moocaanimɨnaatɨ iicanoco? Mɨɨro cajaatyohacho
jiinɨjeque anahabovamo Moocaanimɨnaatɨ
iminifutucuumo.
5 Mɨɨro sɨcamaño iicatɨnoco jahi
Caatɨnɨhaamefaño noono: Moocaani Igaijaco
mofifaño ificuubo mɨɨhaico sihidɨ gaijɨhi, noonoro.
6 Jaabo Moocaani mɨɨhaico amusuhi iimihuseri
siinoco aacɨnofeenedɨ. Mɨɨro jillɨ noono
Caatɨnɨhaamefaño: Moocaani quehe quehe
ifiico omoonɨmoma ɨbacasihi. Jaanotɨ iimihuseri
amusuubo ijeebɨɨ ɨsɨɨcumoco, noonoro.
7 Jaanegui diibo iijɨguiino mihica. Jaamoro ɨjɨco
mejenaau amɨɨhaitɨ igaaqui.
8 Moocaanijaagovɨro mifiitɨvo, amɨɨhaijaagovɨ
bu diibo ifiitɨvequi icano. Imitɨmɨnaa amɨɨhai
eedeefiico mejeevesu. Toono sasumiro Moocaani,
jiinɨje iicanoco magaijɨhicamo, amɨɨhai jeebɨɨnoco
mihimibachucu.

9 Jaamoro ɨdaasuno miminifotomoro, mataa-
casi macanɨfobamaje, bu amɨɨhai jejebaco, taafi-
ratɨ miminiiyu; imo imo mihicanoco, ɨdaasuno
miminiiyu.
10 Jaamoro Aivojɨɨbo Jesuguiino amɨɨhai ifiico
miguiinonɨ. Jaadɨ amɨɨhaico sihidɨ ejeevamotɨ ficu-
jiibo.

Dinahabotɨ Diimaadino.

11 Tañahabomɨ, fahɨgova imitɨno mihiimaadino.
Mɨɨro inahabeditɨ imitɨno eesamaaiboro: Iimitɨco,
onoobo, bu Moise tajɨɨbatɨ imitɨno ihiimaaboro
toonoco: Iimitɨco, onoobo. Jaabo: Tajɨɨba imitɨco,
onoomaño, jillɨro toonohallɨvɨ fagomɨnaafitɨ
minifetehi.
12 Jaanotɨ naha saafiiro icahi tajɨɨbaco aacɨubo.
Jaabo diibo fagomɨnaafi ɨdɨɨboro ifinɨsujiruubo,
ataajasujiruubo icano. ¿Jaanotɨ mɨɨjoho nacu
ɨɨjoho: Sita imitɨco, eneejiruubo?

Gaajaratɨno Cɨvohofucuvɨ Iicajino.

13 Jaanegui jisu muguubu amɨɨhai jillɨ menee-
hicamo: Jaachiijɨ mefeeji. Jaanotɨ iicatɨhachiijɨ
cɨvohogo mefeeji tuucuumivɨ. Jaamoro tahɨgo
mihicaji saficaba tɨcovovɨ naajeteuco mificumoro
manaajeji sihidɨ nɨhɨbamɨco mɨhɨcɨqui, meneehi-
camo.
14 Jaarumo magaajatɨhi cɨvohofucu siibadɨ
mɨllɨhacho mihicajinoco. ¿Mɨllɨ fɨne mɨɨno ifi?
Oono fucuro aimuufai agaasenere goovano
afatyonɨcɨbadɨ jeevano.
15 Jaanegui jillɨro meneehica: Moocaani
iimogohachiijɨ tollɨ mihicamoro tollɨ meheetaveji,
noomoro.

16 Jaaruno icanaaca amɨɨhai suufenɨtɨmo meje-
naauhicahi mitya mitya amɨɨhai jeebɨɨco mo-
moonɨmoro. Jaano paryɨ toono imitɨ.
17 Jaanotɨ bu imino omoonɨnoco gaajaruubo
imino omoonɨtɨmaño imitɨcoro ɨcɨɨbo.

5

Inɨhɨbamɨma Iicamediti Onoono.

1 Jinooco muguubu sihidɨ mɨnɨhɨbamɨvamo,
mataacasimoro sefano magaibacasi ɨdaasuno
ufucu mihicajineri.
2 Mɨɨro oono amɨɨhai nɨhɨbamɨ tuucɨcuhi,
amɨɨhai imi gaachehuno nucucɨnɨcuuhi.
3 Amɨɨhai nɨhɨbamɨ, amɨɨhai oro icano
tɨvacɨnɨcuuhi. Jaamaño magaajacafutucuuhi
jaabadɨro amɨɨhai ifi gueenene icajitɨhi cɨɨjɨgairi
ɨjɨgasunɨcɨbadɨ finɨji. Jaarunaa nɨhɨbamɨco
sihidɨ aivo mititibaanɨhi jino niinoofucuje
mihicacuunaaca.
4 Mɨɨro bu amɨɨhai faguinoco
ududɨcamaaihicamoco majaaduhicatɨnoco,
amɨɨhaico dillujimo. Jaanoco guubuujiibo
Moocaani mitya Aivojɨɨbo iicaabo, amɨɨhai
dudɨcamaajemɨnaa amɨɨhaico ajaadusunoco.
5 Jaamo amɨɨhai jiije jiinɨjehallɨvɨ iminoonoma
mihicahicahi, mihimogobadɨ. Jillɨ amɨɨhai ifiinoco
mɨhɨcavasuhi niivɨmɨbadɨ jino gaisiraicɨfucu gase-
cuunaaca.
6 Jaamo bu amɨɨhai iimihusemeque
magaicaausuhicahi ajaagabamaajirunobama
achahamoco.

Majaabɨcɨmoro Moocaanima Mihiimaa.

7 Tañahabomɨ, jaanegui majaabɨcɨmoro sajeebɨɨ
motoomo Aivojɨɨbo Jesu asaajinohachuta.
Eneecau bu memeecɨ, oono faguico abasuubo
ajaabɨcɨɨboro sajeebɨɨ toomonɨcɨhi itɨconɨo niija
aigonoco. Jaadɨ niino niija afatyonobuunatɨ
ibasuta imino onoovanoco ihɨcɨqui iicanɨcɨbadɨ.
8 Jaabadɨ amɨɨhai majaabɨcɨmoro sajeebɨɨ mo-
toomo, quehecuno mihicamoro. Mɨɨro jino Mo-
haivojɨɨbo Jesu asaajino fiitɨvucuhi.
9 Tañahabomɨ, sifiiditɨ fahɨgova imitɨno
mihiimaacasidino, amɨɨhaico ufucu toonoco
jaadusudiibo. Mɨɨro Moocaani fagomɨnaafi
iicaabo fiitɨcuuhi jino guhugari icacuubo.
10 Jaaneguiiha tañahabomɨ, eneecau
magaaja johono Moocaani iimaamɨnaa
diibeditɨ ɨjɨɨbeguehicaumo ɨdaasuno iicamoro
ajaabɨcɨhicaunoco.
11 Mɨɨro mɨɨhai: Aivo imino icamo, meneehi
ɨdaasuno iicanoco ajaabɨcɨmoco. Mɨɨro amɨɨhairyo
bu muguubuhicacuuhi, Job onoobo ɨdaasuno
iicanoco ajaabɨcɨhicaunoco. Jaano nijequetɨ
Aivojɨɨbo Moocaani sihidɨ ɨɨdaasugunoco
magaajacuhi. Mɨɨro Aivojɨɨbo mɨɨnoco agaijɨɨboro
ɨdaasuguefiibo.
12 Tañahabomɨ, amɨɨhaico bu neehi: Jinooco
imino mehesɨcɨnɨ. Siinoco munuusumi
niquejefañodɨ, jiinɨjefañodɨ, bu sinehejefañodɨ
icano oovɨcɨmoro meneedino. Jaanegui: Jɨɨhɨ,
munuusumi: Jɨɨhɨ, meneehica sanooro. Jaanotɨ
bu: Chahano munuusumi: Chahano, meneehica
sanooro. Amɨɨhaico Moocaani toonohallɨtɨ
ɨdaasuno moonɨdino.
13 Jaanotɨ bu amɨɨhaitɨ saafi ɨdaasuno iicasumi

diibohallɨvɨ Moocaanima mihiimaa. Jaanotɨ bu saatoho imo imo iicasumi, Moocaanico mihimomoro mamasiva.

14 Jaanotɨ bu saatoho iguihuvahachiijɨ Moocaani iija quillahutoco mucuuhuva diibohallɨvɨ Moocaanima ihiimaamoro dɨɨrɨbari ihallɨ aivomañoco ijeesuqui Moocaani momofeenedɨ.

15 Jaamo miyaavogomoro Moocaanima ihiimaaneri iguihuvaabo taajaji Moocaani ubuheesuneri. Bu tollɨro imitɨco omoonɨno ijeebɨɨfaño iicahachiijɨ Moocaani diibo imitɨco buusuji.

16 Jaaneguiiha amɨɨhai imitɨco fahɨgovavɨ mihimibachucasi amɨɨhai nahaboma. Jaamoro Moocaanima toonohallɨvɨ mihiimaa amɨɨhaitɨ toonoco ibuusuqui. Imino iicaabo Moocaanima ihiimaano sihidɨ jeevahi.

17 Mɨɨro Moocaani iimaamɨnaafi Elia onoobo mɨɨhaibadɨruu miyamɨnaafi. Jaaruubo aigotɨno iicaqui Moocaanico idilluneguiiha mificabacɨ, saficaba, bu sificabatɨfeenedɨ icano aigotɨno icauno.

18 Jaadɨ siino Moocaanima iimaaubo, jaadɨ aaiguuneri jiinɨje basutaano noovauhi.

19-20 Tañahabomɨ, amɨɨhaitɨ saatoho miyajɨɨbogoco ejeevesumoco saatoho dojɨcuvɨro uhuumisuhachiijɨ, magaaja diiboco iimitɨ jɨɨhaitɨ uhuumisuuboro diibo jeebɨɨco guijevetɨ ataajasunoco. Jaamaño diibo imitɨ sihidɨ iicanoco buususuubo.

Moocaani iijɨ
New Testament in Muinane (CO:bmr:Muinane)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Muinane

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Muinane [bmr], Colombia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Muinane

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
ee143c59-0697-5cd3-8fac-4f9da98f0b30